



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelzési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Ikt. szám: I-64/122/2014.

Tárgy:

Felterjesztés

Ügyintéző:

Szilágyi Tünde

Telefonszám:

3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

Palich Etelka

Főigazgató részére

Budapest

Váci u. 62-64.

1056

Tisztelt Főigazgató Asszony!

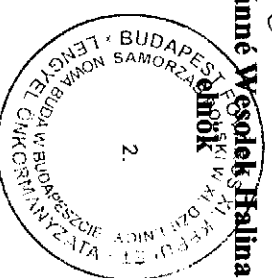
A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata 2014. február 20-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2014. március 6.

Tisztelettel:

ch m

**Mariánné Veszteg Halina
elnök**





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-650

2. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2014. február 20-án** (csütörtök) **8.30** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalójában megtartott ülésén.

Jelen vannak:

Mariánné Wesolek Halina	elnök
dr. Csúcs László Györgyné	elnökhelyettes
Pauer Béla	képviselő
Ugrai Józsefné	képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István	jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix	Referens
Szilágyi Tünde	titkár

Mariánné Wesolek Halina:

Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Pauer Béla képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, valamint a meghívóban kiküldött napirendi pontokat megtárgyalni.

Mivel fentiekkel kapcsolatban egyéb észrevétel nem érkezett, az alábbi határozati javaslatokat teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete
Pauer Béla képviselő személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2014. február 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2014.(II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Pauer Béla képviselő személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2014. február 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. február 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének megtárgyalása*
3. *Az ÜLÖ 2014. évi Munkatervének megtárgyalása*
4. *Az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének módosítása*
5. *Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása*
6. *Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződés megtárgyalása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2014. (II.20.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. február 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
2. Az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének megtárgyalása
3. Az ÜLÖ 2014. évi Munkatervének megtárgyalása
4. Az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének módosítása
5. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása
6. Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződés megtárgyalása

1. Napirendi pont

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Mariánné Wesolek Halina:

A jegyzőkönyv számára beszámol a hagyományos **Lengyel Bálról**. Elmondja, hogy már évszázados hagyományai vannak a magyar-lengyel ünneplésnek. A mostani, február 15-én, Budapesten megtartott bál már a harmadik ilyen esemény volt, olyan bál, mely nagyszerűen ötvözte a hagyományt és a kultúra új arculatát.

A bálon részt vettek az idősebb lengyel emigránsok, ugyanakkor sok fiatal is volt, valamint magyar barátaink immár hagyományosan, akik szívvel-lélekkel hirdetik a magyar-lengyel barátságot. Eljöttek a kormány képviselői, valamint a budapesti városvezetés előljárói is.

dr. Csúcs Lászlóné Halina, az Országos Lengyel Önkormányzat elnöke, egyben Újbuda Lengyel Önkormányzat elnökhelyettese az alábbi szavakkal nyitotta meg a bált:

„Nagy megtiszteltetés, hogy bálunk fővédnökei dr. Latorcai János úr, a Magyar Országgyűlés alelnöke, Roman Kowalski úr, a lengyel nagykövet és a Lengyel Köztársaság szendtus részéről Janina Sagatowska szenátor asszony. Médiavédnökséget TVP Polonia vállalta, mellette pedig itt vannak a magyar közszolgálati televízió és rádió képviselői is. Az idei bálnak különleges üzenete

van. Nagy örömeinkre szolgált, hogy a magyar parlamentarizmus történetében először fogunk választani lengyel nemzetiségi szósólót a Magyar Országgyűlésbe. A mai bállal innepélyesen megnyitjuk a választási kampányt.”

Utána felolvasták Latorcai János, a Magyar Országgyűlés alelnökének köszöntő levelét. A bálon, amely a budapesti Hungaria Hotelben került megrendezésre, igen jó hangulat uralkodott. A bált Vároosi Veronika vezette, magyar fiatalokból álló "4 Muskétás Dance" mutatta be táncudományát, zenét pedig a Lublinból érkezett „Music Band” szolgáltatta.

2. Napirendi pont

Az ÜLŐ 2014. évi költségvetésének megtárgyalása

Mariánné Wesolek Halina:

A meghívóval megküldött előterjesztéshez kiegészítésként hozzáfűzi, hogy a 2014. évi költségvetés kiadási előirányzatait, az előzetesen egymással leegyeztetett, 2014. évre tervezett munkaprogramok alapján, azok szükséges költségfelhasználásának figyelembevételével tervezte.

Az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. Újbuda Lengyel Önkormányzata 2014. évi költségvetésének

<i>kiadási főösszegét:</i>	<i>2.519 E Ft-tal,</i>
<i>bevételei főösszegét:</i>	<i>2.519 E Ft-tal,</i>
<i>költségvetési egyenlegét:</i>	<i>0 Ft-ban fogadja el,</i>
<i>az 1. mellékletben foglaltak szerint.</i>	

2. Újbuda Lengyel Önkormányzata költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.

3. Újbuda Lengyel Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 3. melléklet szerint fogadja el.

4. Újbuda Lengyel Önkormányzata a 2014. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 4. melléklet szerint elfogadja.

5. Újbuda Lengyel Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §. valamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2014., 2015., 2016. és 2017. évekre nem tervez.

6. Újbuda Lengyel Önkormányzata
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. Újbuda Lengyel Önkormányzata 2014. évi költségvetésének

kiadási főösszegét:	2.519 E Ft-tal,
bevételi főösszegét:	2.519 E Ft-tal,
költségvetési egyenlegét:	0 Ft-ban fogadja el,
az 1. mellékletben foglaltak szerint.	
2. Újbuda Lengyel Önkormányzata költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
3. Újbuda Lengyel Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 3. melléklet szerint fogadja el.
4. Újbuda Lengyel Önkormányzata a 2014. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 4. melléklet szerint elfogadja.
5. Újbuda Lengyel Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §. valamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2014., 2015., 2016. és 2017. évekre nem tervez.
6. Újbuda Lengyel Önkormányzata
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Határidő: 2014. december 31.

3. Napirendi pont ***Az ÜLÖ 2014. évi Munkatervének megtárgyalása***

Mariánné Wesolek Halina:

Emlékezteti a képviselőket, hogy a helyi önkormányzat a nemzetiiségeknek nyújtandó 2014. évi feladatlapú támogatását a nemzetiségi önkormányzatok éves munkatervi programjainak megvalósításához biztosítja. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a januári levelében a támogatás összegét 500.000,- Ft-tal jelezte, melyet a 2014. február 13-i testületi ülésén – 200.000,- Ft-tal megemelve - 700.000,- Ft-tal fogadott el 2014. évi költségvetési rendeletében.

Javasolja, hogy az idei munkatervet az emelt 200.000,- Ft, valamint a központi költségvetésből nyújtott 270.710,- Ft működési támogatás beszámításával tervezzék meg.

Ezután a képviselők rövid egyeztetést követően összeállították az ÜLÖ 2014. évi munkatervét, melynek elfogadására az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ 2014. évre szóló részletes munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

8/2014. (II.20.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLÖ 2014. évre szóló részletes munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜLÖ elnöke

4. Napirendi pont ***Az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének módosítása***

Mariánné Wesolek Halina:

A meghívóval kiküldött előterjesztését kiegészíti azszal, hogy az ÜLÖ 2014. évi költségvetésének a Bevételei oldalát nemcsak a központi költségvetésből nyújtott működési támogatás összegével, hanem a helyi önkormányzat 200.000,- Ft-tal megemelt idei feladatlapú támogatásának összegével is szükséges megemelni.

A költségvetés módosítására a fentiek, valamint az előző napirendben elfogadott éves munkatervben szereplő felhasználásoknak megfelelően az alábbi javaslatokat teszi:

A bevételei oldalon a Működési célú központosított előirányzatok sorát javasolja megemelni 270.710,- Ft-tal, valamint 200.000,- Ft-tal az Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belül sorát.

- Az 1.3. sort javasolja megemelni a munkaterv 2. pontjában meghatározott 85.000,- Ft összegű reprezentációs kiadások költségével.
- A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa jelezte, hogy a 2013 decemberein lezajlott munkatervi programok után 43.000,- Ft reprezentáció után fizetendő adó kötelezettségük van, melyet az idei költségvetésüket terhel, tehát biztosítani kell a sorra a megfelelő összeget. Ezért javasolja, hogy a 2.1. sort emeljék meg ezzel az összeggel, valamint a 2014. évi munkatervük 2. pontjában meghatározott reprezentációs költségek adójából egyelőre 21.210,- Ft-tal.
- A Bérleti díj sort javasolja megemelni egyszer a munkaterv 2. pontjában megállapított 71.500,- Ft-tal, valamint a munkaterv 16. pontjában megállapított 100.000,- Ft terembérleti díj költségével.
- Az Egyéb készletbeszerzés sort javasolja megemelni a munkaterv 17. pontjában meghatározott 50.000,- Ft összegű költségekkel.
- A munkaterv 16. pontjában a fellépési díjak, tolmácsolás és fordításra meghatározott 60.000,- Ft összeggel javasolja megemelni a 3.3.4. Szolgáltatások sort, valamint a belföldi utazás költségeire tervezett 40.000,- Ft összeggel pedig a 3.4.1. sort.

Rövid egyeztetést követően az Elnök az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon

- a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.1. Működési célú központosított előirányzatok sortát megemeli 270.710,- Ft-tal és
- a 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sortát megemeli 200.000,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon

- az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti céljándék sort megemeli 85.000,- Ft-tal,
 - a 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő sort megemeli 64.210,- Ft-tal,
 - a 3. Dologi kiadások 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sort megemeli 50.000,- Ft-tal,
 - a 3.3.1. Bérleti és lízingdíjak sort megemeli 171.500,- Ft-tal,
 - a 3.3.4. Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások sort megemeli 60.000,- Ft-tal, valamint
 - a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sort megemeli 40.000,- Ft-tal.
- Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:*
- | | |
|---------------------|----------------|
| Kiadások összesen: | 2.989.805,- Ft |
| Bevételek összesen: | 2.989.805,- Ft |
- (A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

9/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÜLŐ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon

- a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.1. Működési célú központosított előirányzatok sorát megemeli 270.710,- Ft-tal és
- a 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemeli 200.000,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon

- az 1. Személyi juttatások 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sort megemeli 85.000,- Ft-tal,
 - a 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő sort megemeli 64.210,- Ft-tal,
 - a 3. Dologi kiadások 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sort megemeli 50.000,- Ft-tal,
 - a 3.3.1. Bérleti és lízingdíjak sort megemeli 171.500,- Ft-tal,
 - a 3.3.4. Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások sort megemeli 60.000,- Ft-tal, valamint
 - a 3.4.1. Belföldi kiküldetés sort megemeli 40.000,- Ft-tal.
- Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:
- Kiadások összesen: 2.989.805,- Ft**
- Bevételek összesen: 2.989.805,- Ft**
- (A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜLŐ elnöke

Dr. Csúcs Lászlóné:

Praktikus okok miatt javasolja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján az idén is hatalmazzák fel határozatban az Elnököket az éves költségvetésükben végzendő előirányzatok módosítására és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

Ez a tavaalyi évben is jól működött, mivel bármelyik munkatervi program teljesítésekor előfordulhat, hogy egy számla meghaladja a tervezett összeget, vagy más jellegű költségekre szükséges fordítani a megnevezett felhasználást.

A határozat meghozatalával az Elnök el tudja végezni a szükséges átcsoportosítást testületi ülés összehívása nélkül is.

Ezen kívül javasolja, hogy szintén a fenti indokok alapján hatalmazák fel az Elnököket az idén is, hogy a 2014. évben az összesen 50.000,- Ft-ot meg nem haladó – előre nem tervezett, váratlan - kifizetések szükségességét egy személyben elbírálja azzal a feltétellel, hogy arról a következő testületi ülésen beszámol.

Az Elnök az elnökhelyettes első javaslatára az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján felhatalmazza az Elnököket az ÜLŐ éves költségvetésében végzendő előirányzatok módosítására és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, átcsoportosítás átvezetéseként az Áht. 34. § (5) bekezdésében foglaltak alapján, a negyedévet követő 30 napon belül módosítja költségvetési határozatát.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

10/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján felhatalmazza az Elnököket az ÜLŐ éves költségvetésében végzendő előirányzatok módosítására és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, átcsoportosítás átvezetéseként az Áht. 34. § (5) bekezdésében foglaltak alapján, a negyedévet követő 30 napon belül módosítja költségvetési határozatát.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜLŐ elnöke

Az Elnök az elnökhelyettes második javaslatára az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnököket, hogy a 2014. évben, az összesen 50.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsen azzal, hogy arról a következő ülésen beszámol a képviselő-testületnek.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

11/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnököket, hogy a 2014. évben, az összesen 50.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsen azzal, hogy arról a következő ülésen beszámol a képviselő-testületnek.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: ÜLŐ elnöke

5. Napirendi pont **Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása**

Mariánné Wesolek Halina:

A Szervezeti és Működési Szabályzat módosítására vonatkozóan jelzi, hogy a nemzeti-ségi törvény szabályai szerint minősített szótöbbségű szavazás következik.

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 28/ÜLŐ/2012.(VI.26.) számú határozatával elfogadott – többször módosított - Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

12/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 28/ÜLŐ/2012.(VI.26.) számú határozatával elfogadott – többször módosított - Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Határidő: 2014. február 20.

Felelős: ÜLŐ elnöke

6. Napirendi pont **Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződés megtárgyalása**

Mariánné Wesolek Halina:

Megkérdezi, hogy a Támogatási szerződésben foglaltakkal kapcsolatban van-e valakinek kérdése vagy észrevétele, esetleg kifogása a támogatás felhasználási lehetőségeit illetően.

A képviselők részéről sem kérdés, sem egyéb észrevétel nem merült fel, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi feladatlapú támogatás felhasználására Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződést az előterjesztésben foglaltak szerint jóváhagyja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a szerződés aláírására.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

13/2014. (II.20.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi feladatlapú támogatás felhasználására Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződést az előterjesztésben foglaltak szerint jóváhagyja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a szerződés aláírására.

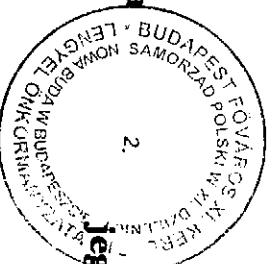
Határidő: 2014. február 20.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 10.00 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:
Budapest, 2014. március 5.


Mariánne Wesolek Halina
Elnök




Pauer Béla
Jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2014. évi költségvetése**

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigaz- gatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnökök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	295 000	295 000		
	Személyi juttatások összesen:	295 000	295 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magancélú használata után fizetendő	151 330	151 330	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	151 330	151 330	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	290 000	290 000	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informaitikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Béreti és lízing díjak	150 000	150 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	420 000	420 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (lakartás, postai díjak, bankköltség)	28 000	28 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	724 765	724 765	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	30 000	30 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	180 000	180 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.6	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 822 765	1 822 765	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:								
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	0	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről		0	0	0	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről		250 000	250 000	0	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:		250 000	250 000	0	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés kiadásai								
5.	V. BERUHÁZÁSOK:								
5.1	Informaitikai eszközök beszerzése, létesítése		0	0	0	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése		0	0	0	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:		0	0	0	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:								
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről		0	0	0	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről		0	0	0	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:		0	0	0	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 519 095	2 519 095	0	0	0	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 519 095	2 519 095	0	0	0	0	0
	BEVÉTELEK:								
	Működési költségvetés bevételei								
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL								
7.1	Működési célú központosított előirányzatok		0	0	0	0	0	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről		800 000	800 000	0	0	0	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK								
8.1	Kamatbevételek		30 000	30 000	0	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés bevételei								
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL								
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások		0	0	0	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről		0	0	0	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		830 000	830 000	0	0	0	0	0
	Finanszírozási bevételek								
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA								
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele		1 689 095	1 689 095	0	0	0	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 519 095	2 519 095	0	0	0	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből:

- működési	-1 689 095	-1 689 095	0	0	0	0
- felhalmozási	0	0	0	0	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG
Újbuda Lengyel Önkormányzata

2. melléklet

Költségvetési mérleg

adatok eFiban

KIADÁSOK	2012. évi teljesítés	2013. évi terv	2013. évi várható teljesítés	2014. évi terv
KIADÁSOK				
Működési költségvetés kiadásai				
1. Személyi juttatások	229	240	0	295
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eu. hozzájár.)	25	46	24	151
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1053	2247	918	1823
4. Egyéb működési célú kiadások	105	0	250	250
Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+6)	1412	2533	1192	2519
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)	1412	2533	1192	2519
BEVÉTELEK				
Működési költségvetés bevételei				
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1644	1022	1365	800
8. Működési bevételek	82	34	38	30
Felhalmozási költségvetés bevételei				
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)	1726	1056	1403	830
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)	1164	1477	418	1689
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)	2890	2533	1821	2519



Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

	adatok eft-ban			
	2014.	2015.	2016.	2017.
Kiadások				
Működési kiadások	2 519	805	805	805
Felhalmozási kiadások	0	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
Kiadások összesen:	2 519	805	805	805
Bevételek				
Működési bevételek	830	805	805	805
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek	1 689	0	0	0
(belső finanszírozás pénzmaradvány)				
Bevételek összesen:	2 519	805	805	805



Előirányzat felhasználási ütemterv

Újbuda Lengyel Önkormányzata

ELŐIRÁNYZATOK	adatok évf-ban				
	2014. évi terv	2014. I. negyedév	2014. II. negyedév	2014. III. negyedév	2014. IV. negyedév

KIADÁSOK

Működési költségvetés kiadásai

1. Személyi juttatások
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár., eü. hozzájár.)
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)
4. Egyéb működési célú kiadások

Felhalmozási költségvetés kiadásai

5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)
 6. Egyéb felhalmozási célú kiadások
- KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)

KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:

BEVÉTELEK

Működési költségvetés bevételei

7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről
8. Működési bevételek

Felhalmozási költségvetés bevételei

9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről
- KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása

BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:

295	0	165	10	120
151	43	84	5	19
1823	249	765	214	595
250	25	75	125	25

0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
2519	317	1089	354	759
2519	317	1089	354	759

800	0	300	300	200
30	7	8	8	7

0	0	0	0	0
830	7	308	308	207
1689	310	781	48	552
2519	317	1089	354	759





8/2014.(II.20.) ÜLÖ határozat melléklete

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest Kisköre u. 3-5. T.: 3724-650

2014. ÉVI MUNKATERVE

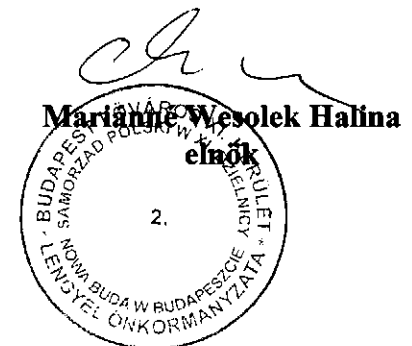
Program megnevezése (megvalósításának tervezett időpontja)		Felhasználható összeg	Felhasználás megnevezése	Megvalósítás helyszíne
1.	Országos Lengyel Iskola A Lengyel (Vasárnapi) Iskolában újbudai gyerekek is részt vesznek, az identitásmegőrzés, a nyelv- és hagyományápolás mellett a népszokások és a modernkori lengyel irodalom megismerésére, a hitélet elmélyítésére is lehetőséget kapnak.	25.000,- Ft	Tankönyvek, füzetek Hagyományok bemutatásához kapcsolódó kellékek	Budapest
2.	Húsvéti hagyományőrző ünnepség (április) A katolikus egyház lengyel képviselőinek jelenlétében felelevenítjük a lengyel húsvét jellegzetes szokásait, az ételszentelést, a legifjabbaknak megtanítjuk a tojásfestést. Húsvéti énekeket énekelünk a részt vevő papok gitármuzsikájának kíséretében, a „Dom Otwarty” lengyel színjátszó csoport pedig bemutatja a lengyel népszokásoknak megfelelő verseket, vidám mondókákat, és a Lengyel Vasárnapi Iskolában tanuló gyermekeink adnak elő lengyel verseket.	250.000,- Ft	Vendéglátás, Egyéb kiegészítők, kellékek, Terembérlet, <u>Reprezentációs költségek max.: 120.000,- Ft</u>	Budapest
3.	Nőnap köszöntés (március)	20.000,- Ft	Virág, Egyéb kellékek, édességek <u>Reprezentációs költség max.: 10.000,- Ft</u>	
4.	Magyar-Lengyel Barátság Napja (március)	30.000,- Ft	Utazási költség, Egyéb kiadások	Eger

5.	Anyák Napi ünnepség és fogadás, ünnepi mise a Sziklakápolnában (május) A legszebb ünnepen igyekszünk megköszönni, igyekszünk örömet szerezni, kiengesztelni, méltatni anyáinkat. Tiszteletükre a Kisköre utcai székhelyünkön – Vasárnapi Iskolás diákjaink bevonásával – egy rövid köszöntést tartunk, majd innen vonulunk együtt közösen a Sziklakápolnába, az ünnepi misére.	20.000,- Ft	Virágok, Egyéb költségek	Budapest
6.	Hagyományos anyaországi kirándulás (április 1. és június 30. között) E rendezvény minden esetben összekapcsolódik a magyarországi lengyelek több testvérvárosának meglátogatásával is, ahol alkalom nyílik a testvérvárosi kapcsolatok elmélyítése mellett az oktatási, kulturális területen az együttműködést tovább mélyíteni, új tartalommal kitölteni (pl. testvériskolák közötti szakmai, kulturális és csereprogramok 2014. évi tervezése)	600.000,- Ft	Utazási költség (buszköltség), Szállásköltség, Idegenvezetés, Egyéb költség (ajándék)	Wroclaw
7.	A Bem József Egyesületi Óvoda támogatása Együttműködési/ támogatási szerződés (március-december)	50.000,- Ft	Hozzájárulás a költségekhez együttműködési/ támogatási szerződés keretén belül	Budapest
8.	A „Glos Polonii” és a „Polonia Wegierska” lengyel nyelvű havilapok támogatása (március-december)	20.000,- Ft	Kiadványhoz kellékek	Budapest
9.	Lengyel Klub folyamatos működtetése (január-december) Felgyorsult világunk okozta stresszhatások kivédésére, az általuk okozott egészségügyi, mentálhigiénés és mentális problémák megoldására irányuló tanácsadásra egyre nagyobb igény mutatkozik. A klub résztvevői továbbra is igénylik a havi rendszerességgel megtartott klubfoglalkozásokat, az érdeklődés töretlen. A klubfoglalkozások keretében előadásokra és gyakorlati bemutatókra is sor kerül. Dietetikus bevonásával az egészséges életmóddal, az egészséges táplálkozással ismer-	100.000,- Ft	Előadói díjak Eszközök, kellékek, Egyéb költség	Budapest

	kedhetnek meg. Pénzügyi-befektetési, illetve biztosítási szakértő bevonásával pedig az egyes élethelyzetekben felmerülő erkölcsi, anyagi, biztosítási és jogi problémák megoldásáról hallhatnak tájékoztatót az érdeklődők.			
10.	Egyházi ünnepeken együttműködés a Lengyel Perszonális Plébániával (január-december)	100.000,- Ft	Támogatás a 2010-2014. közötti ciklusra megkötött együttműködési megállapodás alapján	Budapest
11.	<p>Hagyományos András-napi Bál – lengyel identitás- és hagyományörző mulatság (november 30.)</p> <p>1998. óta Budapesten kizárólagosan szervezzük november végén a hagyományörző András-napot, melynek célja a lengyel kultúra terjesztése, régi hagyományok őrzése, a lengyel nyelv ápolása. Ezen a programon közel 100-120 fő szokott részt venni. Minden évben tombolát is szervezünk, amelynek mindenkori teljes bevételét karitatív céllal adjuk át. (Támogatásban részesült eddig: a Lengyel Perszonális Plébánia, a Pető Intézet, az Újbudai Idősek Otthona, illetve lengyel szervezetek és egyesületek.)</p> <p>A lengyel hagyományok ápolását a „házi” jóslás, a régi közösségi játékok, valamint kézműves tevékenységek felelevenítése is biztosítja. A rendezvényre igyekszünk anyaországi zenekarokat meghívni, akik autentikus lengyel dalokkal, slágerekkel segítik kötődésünket gyökereinkhez. Az András-napi mulatság lengyel nyelven folyik, így a rendezvényünket minden évben megtisztelő magyar barátaink, vendégeink részére a tolmácsolás biztosított.</p>	450.000,- Ft	Bérleti díj, Szállásköltség Lengyelországból érkező vendégeknek, Fellépők, zenekarok díja, Kellékek, egyéb költségek	Budapest
12.	<p>Mikulás- és Karácsonyi ünnepség – Bem Egyesülettel közös</p> <p>A Kisköre utcai székhelyünkön hagyományörző Mikulás-ünnepséget tartunk az újbudai lengyel gyermekeknek, ahol a Lengyel Vasárnapi Iskola növendékei lépnek fel az ünnephez kötődő dalokkal és versekkel. Ezt a Magyarországi Lengyelek Bem József Kulturális Egyesületével közös Mikulás- és Karácsonyi ünnepség megtartása követi a Bem Egyesület székhelyén, ahol szintén a Lengyel Vasárnapi Iskola növendékei lépnek fel színes lengyel ének- és verscsokorral, majd a katolikus</p>	50.000,- Ft	Édességek, <u>Reprezentációs költségek max.: 50.000,- Ft</u>	Budapest

	egyház lengyel képviselőinek jelenlétében az ünnepségen elevenítjük fel a lengyel karácsony jellegzetes szokásait, az ételszentelést.			
13.	Testvérvárosi kapcsolatok ápolása – Ustron és az új testvérváros, Ursynów (január-december)	150.000,- Ft	Utazási költség Ajándék, Egyéb költségek	Budapest Ustron Ursynów
14.	Ünnepi koszorúzások (március 15., május 3., november 11.)	40.000,- Ft	Virágok, koszorúk, Egyéb kellékek	Budapest
15.	Egyéb, előre nem tervezhető, de év közben felmerülő hazai és külföldi kapcsolatok ápolásával összefüggő programokon és egyéb meghívásokon való részvételek (január-december)	620.000,- Ft	Külföldi kiküldetés utazás és szállás költségei, Rendezvényszervezés, Fellépők, előadók díjai, Egyéb szolgáltatások költségei, Támogatási szerződés keretén belül közös szervezés BEM Egyesülettel	Lengyelország Magyarország
16.	Magyarországi Lengyelség Napja (június utolsó hete) Hagyományos program, melyen Újbuda Lengyel Önkormányzata társszervezőként vesz részt a programon, valamint a részvételre XI. kerületi lengyel nemzetiségi lakosokat is meghív.	200.000,- Ft	Terembérleti díj, Utazási költség, Fellépők díja, Tolmácsolás, fordítás	Miskolc
17.	II. Világháború kitörésének napja alkalmából rendezett fogadás hazai és külföldi vendégek részére (szeptember 1.)	50.000,- Ft	Koszorú, virág, Egyéb kellékek,	
ÖSSZESEN:		2.775.000,- Ft		

Budapest, 2014. február 20.



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2014. évi költségvetése**

9/2014. (II.20.) ÜLÖ sz. határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigaz- gatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteltdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségterítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	380 000	380 000		
	Személyi juttatások összesen:	380 000	380 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magancélú használata után fizetendő	215 540	215 540	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	215 540	215 540	0	0
3.	III. DOLGOI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	340 000	340 000	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyszerző beszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Béreti és lízing díjak	321 500	321 500	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	420 000	420 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankkölség)	28 000	28 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	784 765	784 765	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	70 000	70 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	180 000	180 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.6	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	2 144 265	2 144 265	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:						
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről		0	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre		250 000	250 000	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	250 000	250 000	0	0	0	0
5.	Felhalmozási költségvetés kiadásai						
5.1	V. BERUHÁZÁSOK:						
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:						
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	2 989 805	2 989 805	0	0	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2 989 805	2 989 805	0	0	0	0
	BEVÉTELEK:						
	Működési költségvetés bevételei						
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL						
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	270 710	270 710	0	0	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK						
8.1	Kamatbevételek	30 000	30 000	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés bevételei						
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL						
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	1 300 710	1 300 710	0	0	0	0
	Finanszírozási bevételek						
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA						
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 689 095	1 689 095	0	0	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 989 805	2 989 805	0	0	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési

- felhalmozási

-1 689 095 -1 689 095 0 0

-1 689 095 -1 689 095 0 0

0 0 0 0

Budapest, 2014. február 20.



Mariánné Wesolek Halina elnök

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL
ÖNKORMÁNYZATA**

SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Lengyel Önkormányzatának**

**SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI
SZABÁLYZATA**

Elfogadva: 28/ÚL.Ö/2012.(VI.26.) határozattal

Módosítások:

- 16/ÚL.Ö/2013.(III.01.) határozat
- 25/2013.(IV.29.) ÚL.Ö határozat
- 12/2014.(II.20.) ÚL.Ö határozat

A **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat** Képviselő-testülete a nemzetiiségek jogairól szóló **2011. évi CLXXIX. törvény** (a továbbiakban: Njtiv.) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: **SZMSZ**) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

I.

Általános rendelkezések

1. A nemzetiiségi önkormányzat

a.) megnevezése:

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel. Önkormányzata

b.) megnevezése anyanyelvén :

Samorzad Polski w XI. Dzielnicy Nowa Buda w Budapeszcie

c.) rövidített megnevezése:

Újbuda Lengyel Önkormányzata (ÜLÖ)

2. A nemzetiiségi önkormányzat székhelye: **1116 Budapest, Kisköre utca 3-5.**

A nemzetiiségi önkormányzat postacíme: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**

3. A nemzetiiségi önkormányzat jogi személy.

4. A nemzetiiségi önkormányzat működése során két (2) darab pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A két darab kör alakú a nemzetiiségi önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható a nemzetiiségi önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével

5. A nemzetiiségi önkormányzat jelképeiről, kiüntetések alapításáról, odaítélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepéről külön határoz, melyről Njtiv. 92. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

6. A nemzetiiségi önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján - www.ujbuda.hu - hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. CXXXIV. (IAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai tartalmaznak rendelkezéseket.

7. A nemzetiiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtiv. 80. § (2) bek.-ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

II.

Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei

1. Az Újbuda Lengyel Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi lengyelek anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe.
2. Segíti és ápolja Újbuda Önkormányzata és a lengyelországi **Ustroń** városa között fennálló testvérvárosi kapcsolatot.
3. A nemzetiségi önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköréről a Njtv. 2. § (2.) pontja; a 10. § (1); a 73. § -a; a 74. § (2) bek-e; a 76. § (1) – (3) bek.-ei; a 77. § (1)-(2) bek.-ei; 78. § (1)-(3) bek.-ei, és a 84. § (2) bek.-e, 113. §-tól a 116. §-ig rendelkezik.

III.

A nemzetiségi önkormányzat és a képviselő-testület megbízatásának keletkezése és megszűnése; a képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok

1. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megalakulásáról, a nemzetiségi önkormányzat képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztviselők megválasztásáról az Njtv. 73. §, a 74. §, a 75. § a 80. § (4) bek.-e, a 87. § (1)-(3) és (5) bek.-ei, valamint a 88. § (1)-(2) bek.-ei, a 89. § a-c) pontjai, a 91. § (1)-(6) bek.-ei, a 92. § (1)-(4) bek.-ei, a 93. §-a, a 105. § (1) bek.-e-i, és a 173. § (1)-(7) bek.-ei rendelkeznek.
2. A nemzetiségi önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknak évente, határozatban tiszteletdíjat alapíthat meg, melyet a képviselő-testület összegszerűen állapít meg. Az Njtv. 173. § (1) és (5) bek.-ei tartalmaznak rendelkezéseket a tiszteletdíjak és költségterítések mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról, s az összehajthatatlansági szabályokról.
3. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmegehallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. §-ában foglaltakra.

IV.

A képviselő-testület összehívása

1. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a nemzetiségi önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tényrt az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korelnök képviselő hívja össze és vezeti.

2. A képviselő-testületi ülés meghívóját a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kézbesíti.
3. A képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiégi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pontokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a helyi önkormányzat képviselőiben részt vevő személyekre - minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával

V.

A képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai

1. Rendkívüli ülést kell összehívni a települési nemzetiégi önkormányzati képviselők több, mint egyegyedének, a települési nemzetiégi önkormányzat bizottsága, valamint Budapest Főváros Kormányhivatala vezetőjének indítványára. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
2. Az indítványt a testület elnökenél kell írásban előterjeszteni, melyet az elnök legkésőbb az ülést megelőző 3 nappal kézbesíti a képviselőknél. Az elnök az indítvány benyújtásától számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
3. Az üléstől készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha - sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben - az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
4. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokait és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott

VI.

A közmegehallgatás szabályai

1. A testület évente legalább egyszer közmegehallgatást tart, melynek időpontját a képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njt/9. §-a és a 97. §-a)
2. A nemzetiégi önkormányzat elnöke a közmegehallgatás helyét és időpontját is tartalmazó írásbeli meghívót a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt 30 nappal megjelenti.
3. A közmegehallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.
4. A közmegehallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

VII. A képviselő-testület munkaterve

1. A képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
2. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló CXCV. törvény (Áht.) 24.§ (2) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz, a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.
3. A képviselő-testület éves munkaterve a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e alapján normatív határozatnak minősül.

VIII. A képviselő-testület döntései

1. A testület döntései normatív és nem normatív határozatok.
2. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a *Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közlétele során történő megjelöléséről* szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai, a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a valamint a Njtv. 93. § (1) bek.-e hoznak rendelkezéseket.
3. A határozatokat naplári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.

IX. Kizárás a döntéshozatalból

1. A képviselő-testület döntéshozatalából kizárható az, akit, vagy akinek a hozzátartozóját az ügy személyesen érinti. A képviselő köteles bejelenteni a személyes érintettségét. A kizárásról az érintett képviselő javaslatára a képviselő-testület dönt. A kizárásról a képviselő-testület minősített többséggel dönt. A kizárt képviselőt a határozatképesség szempontjából jelenlevőnek kell tekinteni. (Njtv. 94. §)

X. A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve (a nyilvános és a zárt ülésről, valamint a Közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv)

1. A nyilvános, a zárt testületi ülésről, valamint a Közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, a kötelező mellékleteire a Njtv. 95. §-tól a 97. §-ig hoz rendelkezéseket.
2. A IV. A képviselő-testület összehívása 3. pontjában foglaltaknak megfelelően, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül.”

XI.

A testület bizottsága, bizottságai

1. A testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 169. §-a tartalmaz rendelkezést.

XII.

A nemzetiségi önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása

1. A Njtv. 99. §-tól a 103. §-ig meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 172. §-ában pedig az elnöki megbízatás megszűnésének esetét is rendezi.
2. A Njtv. 140. - 141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadási-átvételi eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
3. Az elnök illetve a képviselők szükség szerint, előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1113 Budapest, Zsombolyai út 4. II. em. 211. sz. alatti nemzetiségi irodában, illetve a székhelyükön, 1116 Budapest Kisköre utca 3-5. sz. alatt – a www.ujbuda.hu honlapon meghirdetett időpontokban és telefonszámok alapján.

XIII.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetése, vagyona

1. A nemzetiségi önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.
2. A nemzetiségi önkormányzat vagyonáról a Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, a részzeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés esetét, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

XIV.

Záró rendelkezés

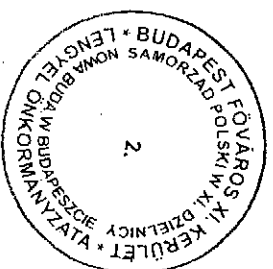
A nemzetiségi önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata a kihirdetése napján lép hatályba.

Budapest, 2014. február 20.

Mariánné Wesolek Halina
elnök



A Képviselő-testület által használt pecsétek lenyomata



2. sz. melléklet

A képviselők névjegyzéke

Dr. Csúcs László Györgyné

Mariánné Wesolek Halina

Pauer Béla

Ugrai Józsefné

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: önkormányzat) (Budapest XI., Bocskai út 39-41.) képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester**

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: nemzetiégi önkormányzat) (Budapest XI., Kisköre u. 3-5.) képviseli: **Mariánné Wesolek Halina elnök**

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávt.)
- f) az államháztartás számvevőeléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiégi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

I.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az önkormányzat a nemzetiégi önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiégi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.

- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.

3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:

a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az önkormányzat képviselőjében részt vevő a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvényértést észlel.

A nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,

b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársa ellátja:

ba) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,

bb) a testület és a tisztviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,

bc) a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,

c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,

d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

e) a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

4) A nemzetiségi önkormányzat működésének és gazdálkodásának ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzése látja el.

5) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az önkormányzat viseli.

II.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetése

A nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásairaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési koncepció elkészítése

a) A nemzetiségi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, kiadásait, illetve várható bevételi forrásait és kialakítja költségvetési koncepciójának tervezetét, melyről az elnök írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére, legkésőbb az önkormányzat költségvetési koncepciójának tárgyalását megelőzően 15 nappal.

- b) A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök október 31-ig benyújtja a képviselő-testületnek.
A költségvetési koncepciót a nemzetiégi önkormányzat képviselő-testülete határozatban fogadja el.

2. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyevi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak, valamint az önkormányzat elfogadott költségvetési koncepciójában jóváhagyott irányelvek ismeretében a nemzetiégi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A nemzetiégi önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokait a határozattervezetben indoklásában (előterjesztésben) ismertetni kell.

- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
da) a nemzetiégi önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A nemzetiégi önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a nemzetiégi önkormányzat elnöke hagy jóvá.

3. Középtávú tervezés

- a) A nemzetiégi önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

4. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a nemzetiégi önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A nemzetiégi önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a nemzetiégi önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

5. Évközi kimutatások, beszámolási kötelezettségek teljesítése

- a) A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban tájékoztatja a nemzetiégi önkormányzatot – az általa nyilvántartott gazdálkodása alapján – a költségvetése első féléves teljesítéséről június 30-i fordulónappal.
- b) Az elnök a nemzetiégi önkormányzat gazdálkodásának első féléves helyzetéről szeptember 15-ig, háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan írásban tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiégi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatainak, valamint a költségvetési egyenleg alakulását.

6. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a nemzetiégi önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a nemzetiégi önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a nemzetiégi önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Fejelek:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléseért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, képviselő-testület elé terjesztéséért: a nemzetiégi önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

a) A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15111386 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.

b) A nemzetiségi önkormányzat 2013. január 1-jétől az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a nemzetiségi önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változásbejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

1) A nemzetiségi önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeleiben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a nemzetiségi önkormányzat bankszámlájára.

2) Az önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egy összegben 30 napon belül, a feladatalapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.

- 3) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok tehére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárnyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A nemzetiségi önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a nemzetiségi önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a nemzetiségi önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.
- 3) A megszűnt helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona az adott nemzetiség országos nemzetiségi önkormányzatának ideiglenes kezelésébe kerül, annak megszűnése esetén pedig az országos nemzetiségi önkormányzat hivatala kezelésébe.
- Ha az általános nemzetiségi önkormányzati választás eredményeképpen nem alakul új helyi nemzetiségi önkormányzat, a megszűnt helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona az adott nemzetiség országos nemzetiségi önkormányzatának tulajdonába kerül azzal, hogy azt kizárólag nemzetiségi célra lehet felhasználni.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a nemzetiségi önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
- a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
- a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **féléves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési év első félévéről június 30-i fordulónappal, legkésőbb július 31-ig.

- 5) *éves elemi költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó- és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A nemzetiségi önkormányzat azon kifizetési után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a nemzetiségi önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.

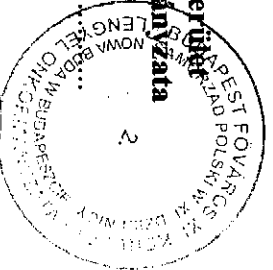
Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezeik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A nemzetiségi önkormányzat az önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.

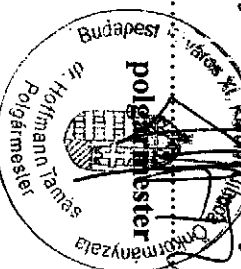
Budapest, 2014. január 31.

Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata

elnök

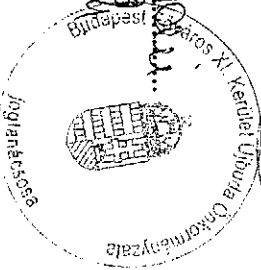


Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata



Ellenjegyezte:

jegyző





BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-650

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2014. február 20. (csütörtök) 8³⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala
(1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4. sz.) II. em. 211. sz. alatti irodájában.

Név:

Aláírás:

1. Mariánné Wesolek Halina
elnök
2. Dr. Csúcs László Györgyné
elnökhelyettes
3. Pauer Béla
képviselő
4. Ugrai Józsefné
képviselő

dr. Horti István
jegyző *h.*

Szilágyi Tünde
titkár

dr. Horti István
Szilágyi Tünde



BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPEŚCIE

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

MEGHÍVÓ

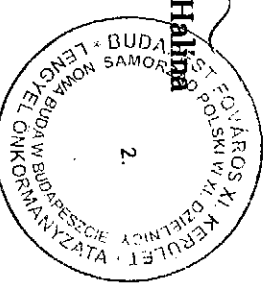
A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat **2014. január 30-án** (csütörtök) **9,30 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
Beszámoló: Mariánné Wesolek Halina elnök
2. Az ÜLŐ 2014. évi költségvetésének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Mariánné Wesolek Halina elnök
3. Az ÜLŐ 2014. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Mariánné Wesolek Halina elnök
4. Az ÜLŐ 2014. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Mariánné Wesolek Halina elnök
5. Szervezeti és Működési Szabályzat módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Mariánné Wesolek Halina elnök
6. Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződés megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Mariánné Wesolek Halina elnök

Budapest, 2014. február 5.

Mariánné Wesolek Halina
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÜLŐ 2014. február 20-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

2. napirendi ponthoz:

Tájékoztatniak benneteket, hogy az általam januárban a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé benyújtott, nemzetiégi önkormányzatunk 2014. évi költségvetés-tervezete alapján a PKI elkészítette a költségvetés elfogadására vonatkozó – jogszabály által előírt – határozati javaslatot, valamint az ahhoz szükséges melléleteket. Ennek alapján a csatolt anyagokat az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 24. § (3) bekezdése előírásainak megfelelően a képviselő-testület elé terjesztem megtárgyalásra.

Az idei költségvetés tervezet bevételi oldalát - a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság január 14-én írt levelében jelzett - Újbuda Önkormányzata támogatási szándékának összege, valamint a pénzügyi munkatárs egyéb adatszolgáltatása alapján az alábbi tételekkel számolva készítettem el:

- Önkormányzati támogatás a 2013. évinek megfelelően: 300.000,- Ft működési és 500.000,- Ft feladatalapú támogatás = összesen: 800.000,- Ft
- 2013. évi pénzmaradványunk összege: 1.689.095,- Ft
- a várható bevételekkel feltételezett banki kamat: 30.000,- Ft

Az új jogszabályok értelmében az eredeti költségvetésbe tervezni kell a költségvetési évet követő 3 év (2015., 2016. és 2017.) tervezett előirányzatainak keretszámaikat is főbb kiadási csoportokban. Ennek alapjául Újbuda Önkormányzata által nyújtandó 800.000,- Ft támogatással és annak kb.: 5.000,- Ft összegű banki kamatával terveztem.

A 2014. évi költségvetést elfogadó határozati javaslatot, valamint annak szükséges melléleteit az előterjesztéshez csatolom.

3. napirendi ponthoz:

Mellékelem azt munkaterv-tervezet táblázatot, melyet az általatok javasolt programok, valamint az elmúlt évek legfontosabb, hagyományosan megtartott programjai alapján állítottam össze. Ez alapján terjeszttem elő a 2014. évi költségvetés kiadási előirányzatait is.

A programokkal kapcsolatban várom további javaslataitokat, mely alapján az ülésen összeállíthatjuk az elfogadásra javasolt 2014. évi munkatervet.

4. napirendi ponthoz:

Január végén nemzetiégi önkormányzatunk bankszámlájára érkezett a központi költségvetésből nyújtott működési támogatás összege, mely 270.710,- Ft. Az eddigi évek gyakorlatától eltérően az új jogszabályok értelmében, az eredeti költségvetésben nem lehet tervezni ezzel az összeggel, az csak módosítással kerülhet a költségvetésbe. A költségvetés módosítását fenti támogatási összeg bevételezése, valamint annak kiadási oldalon történő megjelenterése teszi szükségessé.

A költségvetés módosítására vonatkozó határozati javaslatot az ülésen terjesztem elő a 2014. évre elfogadott Munkatervben szereplő programokhoz szükséges költségfelhasználásoknak megfelelően.

5. napirendi ponthoz:

A nemzetiiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése alapján az Újbuda Önkormányzatával kötött, módosított Együttműködési megállapodást – melyet januári ülésünkön fogadtunk el – 30 napon belül át kell vezetni a Szervezeti és Működési Szabályzatba is. Mivel a megállapodás az SZMSZ-ünk 3. számú mellékletét képezi, a 2013. évi módosított megállapodást ki kell cserélni a 2014. január 31-én aláírt megállapodással.

Határozati javaslat:

..../2014. (.....) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 28/ÜLŐ/2012.(VI.26.) számú határozatával elfogadott – többször módosított - Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Határidő: 2014. február 20.

Felelős: ÜLŐ elnöke

6. napirendi ponthoz:

Újbuda Önkormányzata a nemzetiégi önkormányzatoknak 2014. évre nyújtandó feladatalapú támogatását - a 2013. évi gyakorlatnak megfelelően nem pályázati kírás útján, hanem - a 2014. évre elfogadott Munkatervében szereplő programok megvalósításához nyújtja. Ennek megfelelően a támogatási összeg felhasználásának szabályait a *Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013. (VII.19.) sz. önkormányzati rendelete* szabályozza. A támogatás összegét a rendelet melléklete szerinti nyomtatványon szükséges igényelni, valamint annak jóváhagyását követően Támogatási szerződést szükséges kötni Újbuda Önkormányzatával.

Előterjesztésemhez mellékelem a Támogatási szerződés tervezetét, a szóban forgó rendelet pedig megtekinthető Újbuda Önkormányzatának honlapján.

Határozati javaslat:

.... /2014. (....) ÚJÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. évi feladatalapú támogatás felhasználására Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatával kötendő Támogatási szerződést az előterjesztésben foglaltak szerint jóváhagyja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a szerződés aláírására.

Határidő: 2014. február 20.

Felelős: ÚLÖ elnöke

Budapest, 2014. február 5.

Mariánne Wesolek Halina
elnök



Öltetjésztel a 2. napirendi ponthoz

Határozati javaslat

...../2014. (... ..) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. Újbuda Lengyel Önkormányzata 2014. évi költségvetésének

kiadási főösszegét:	2.519 E Ft-tal,
bevételei főösszegét:	2.519 E Ft-tal,
költségvetési egyenlegét:	0 Ft-ban fogadja el,

az 1. mellékletben foglaltak szerint.
2. Újbuda Lengyel Önkormányzata költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
3. Újbuda Lengyel Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 3. melléklet szerint fogadja el.
4. Újbuda Lengyel Önkormányzata a 2014. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 4. melléklet szerint elfogadja.
5. Újbuda Lengyel Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §. valamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2014., 2015., 2016. és 2017. évekre nem tervez.
6. Újbuda Lengyel Önkormányzata
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Határidő: 2014. december 31.

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2014. évi költségvetése**

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államgaz- gatósi) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	295 000	295 000		
	Személyi juttatások összesen:	295 000	295 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	151 330	151 330	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	151 330	151 330	0	0
3.	III. DOLGOI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.4	Egyéb készletbeszerzés	290 000	290 000	0	0
3.1.5	Kísérleti tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, felhívókártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informaikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérlési és lízing díjak	150 000	150 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	420 000	420 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	28 000	28 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	724 765	724 765	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	30 000	30 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	180 000	180 000	0	0
3.4.4	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.6	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	0	0	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 822 765	1 822 765	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

Újbuda Lengyel Önkormányzata

2. melléklet

Költségvetési mérleg	adatok eFt-ban			
	2012. évi teljesítés	2013. évi terv	2013. évi várható teljesítés	2014. évi terv
KIADÁSOK				
Működési költségvetés kiadásai				
1. Személyi juttatások	229	240	0	295
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eu. hozzájár.)	25	46	24	151
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1053	2247	918	1823
4. Egyéb működési célú kiadások	105	0	250	250
Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)				
1412	2533	1192	2519	
1412	2533	1192	2519	
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)				
BEVÉTELEK				
Működési költségvetés bevételei				
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1644	1022	1365	800
8. Működési bevételek	82	34	38	30
Felhalmozási költségvetés bevételei				
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)				
1726	1056	1403	830	
1164	1477	418	1689	
2890	2533	1821	2519	
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)				

Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

	adatok eFt-ban			
	2014.	2015.	2016.	2017.
Kiadások				
Működési kiadások	2 519	805	805	805
Felhalmozási kiadások	0	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
Kiadások összesen:	2 519	805	805	805
Bevételek				
Működési bevételek	830	805	805	805
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek	1 689	0	0	0
(belső finanszírozás pénzmaradvány)				
Bevételek összesen:	2 519	805	805	805

Előirányzat felhasználási ütemterv

Újbuda Lengyel Önkormányzata

adatok ebt-ban

ELŐIRÁNYZATOK	2014. évi terv	2014. I. negyedév	2014. II. negyedév	2014. III. negyedév	2014. IV. negyedév
---------------	-------------------	----------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------

KIADÁSOK

Működési költségvetés kiadásai

- 1. Személyi juttatások
- 2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc hozzájár. adó, eü. hozzájár.)
- 3. Dologi kiadások (ÁFA-val)
- 4. Egyéb működési célú kiadások

295	0	165	10	120
151	43	84	5	19
1823	249	765	214	595
250	25	75	125	25

Felhalmozási költségvetés kiadásai

- 5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)
- 6. Egyéb felhalmozási célú kiadások

KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)

KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:

0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
2519	317	1089	354	759
2519	317	1089	354	759

BEVÉTELEK

Működési költségvetés bevételei

- 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről
- 8. Működési bevételek

Felhalmozási költségvetés bevételei

- 9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről
- 10. Költségvetési hiány belső finanszírozása

KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)

BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:

0	0	0	0	0
830	7	308	308	207
1689	310	781	46	562
2519	317	1089	354	759

Előterjesztés a 3. napirendi ponthoz.

BUDAPEST FŐVÁROS XI.KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA

SAMORZAD POLSK W XI.DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE

1116 Bud apest, Kisköre-u.3-5. T.: 3724-650

2014. ÉVI MUNKATERVE (tervezet)

Sorszám	A program megnevezése-megvalósítás időpontja	Felhasználható összeg	Felhaszn.részletez.	Megval.helyszíne
1.	Országos Lengyel Bál Együttműködési megállapodás 2014.02.15.	24.000,-Ft	6.db belépő vásárlása	Budapest
2.	Országos Lengyel Iskola	15.000,-Ft 10.000,-Ft	tankönyvek,füzetek A hagyomány bemutatására kapcsolódó kellékek	Budapest
3.	Húsvéti hagyományörző ünnepség	35.000,-Ft 15.000,-Ft	nemzetiségi ételek,italok tojás festéshez és egyéb kiegészítők, kellékek	Budapest,
4.	Nők Napa - március 08	10.000,-Ft 10.000,-Ft	virágok egyéb kellékek, édességek	Budapest
5.	Magyar - Lengyel Barátság Napja 2014.03.22. Eger	30.000,-Ft	utazási költség, egyéb kifizetések	Eger
6.	Anyák Napi Ünnepség és fogadás	20.000,-Ft	virágok,egyéb költs.	Budapest
7.	Hagyományos anyaországi kirándulás 2014.április 15 és április 30. között	420.000,-Ft 100.000,-Ft 80.000,-Ft	utazási kgt.. szállás kgt idegenvez. Egyéb költs.	Wroclaw

8.	A Bem József Egyesületi óvoda támogatása Együttműködési szerződés	50.000,-Ft	Hozzájár.a k.költségakh.	Budapest
9.	A "Glos Polonii" és a P a "Polonia Wegierska" lengyel nyelvű havilapok támogatása	20.000,-Ft	kiadványhoz kellékek	Budapest
10.	A Lengyel Klub folyamatos működtetése 2014.jan 15-dec 31.	50.000,-Ft 25.000,-Ft 25.000,-Ft	előadások költs. eszközök, kellékek egyéb költs.	Budapest
12.	A Lengyel Perszónális Plébániával való együttmű- ködés egyházi ünnepeken	100.000,-Ft	a 2010-2014.közötti ciklusra megkötött együttműk.megállapod alapján	Budapest
13.	Andrásnapi rendezvény-2014 november 30	150.000,-Ft 60.000,-Ft 160.000,-FT 80.000,-Ft	bérleti díj szállás díj fellépők, zenekar díja kellékek, egyéb költségek	Budapest
14.	Mikulási és Karácsonyi ünnepség közös rendezése a Bem József Egyesülettel.	50.000,-Ft	édességek,	Budapest
15.	Testvérvárosi kapcsolatok ápolása , USTRON és az új testvérváros URSYNÓW 2014.év folyamán	100000,-Ft 150.000,-Ft	utazási ktg, ajándék, egyéb ktg.	Budapest,Ustron Ursynów
16.	Ünnepi koszorúzások Marcius 15., május 3, November 11, stb)	40.000,-Ft	virágok, koszorúk, egyéb kellékek	Budapest
	Egyéb, előre nem tervezhető ,de év közben			

17.	esetleg felmerülő hazai programokra és külföldi kapcsolatok ápolásával összefüggő programokra	Maradék pénz	egyéb felmerülő költségek	Budapest
Összesen: - Ft				



EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

3. sz. melléklet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: önkormányzat)
(Budapest XI., Boockai út 39-41.) képviseli: **dr. Hoffmann Tamás** polgármester
másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: nemzeti önkormányzat) (Budapest XI., Kisköre u. 3-5.) képviseli: **Mariánné Wesolek Halina** elnök

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzeti önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzeti önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávt.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzeti önkormányzatokról nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

I.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az önkormányzat a nemzeti önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzeti önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületben található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsi-költségek és fenntartási költségek viselésével.

- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.

3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:

- a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az önkormányzat képviselőletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésén és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

A nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,

- b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársa ellátja:

ba) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,

bb) a testület és a tisztviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,

bc) a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,

- c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,

- d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

- e) a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

- 4) A nemzetiségi önkormányzat működésének és gazdálkodásának ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzése látja el.

- 5) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az önkormányzat viseli.

II.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetése

A nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési koncepció elkészítése

- a) A nemzetiségi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, kiadásait, illetve várható bevételi forrásait és kialakítja költségvetési koncepciójának tervezetét, melyről az elnök írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére, legkésőbb az önkormányzat költségvetési koncepciójának tárgyalását megelőzően 15 nappal.

- b) A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök október 31-ig benyújtja a képviselő-testületnek.
A költségvetési koncepciót a nemzetiégi önkormányzat képviselő-testülete határozatban fogadja el.

2. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak, valamint az önkormányzat elfogadott költségvetési koncepciójában jóváhagyott irányelvek ismeretében a nemzetiégi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A nemzetiégi önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.

- b) A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.

- c) A jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokait a határozattervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.

- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatókat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni:

- da) a nemzetiégi önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bonolásban és összesítve,
dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatót.

- e) A nemzetiégi önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a nemzetiégi önkormányzat elnöke hagy jóvá.

3. Középtávú tervezés

- a) A nemzetiégi önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

4. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a nemzetiégi önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételei előirányzatán felül többletbevételekhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételeivel megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A nemzetiégi önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.

- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a nemzetiégi önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

5. Évközi kimutatások, beszámolási kötelezettségek teljesítése

- a) A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban tájékoztatja a nemzetiégi önkormányzatot – az általa nyilvántartott gazdálkodása alapján – a költségvetése első féléves teljesítéséről június 30-i fordulónappal.

- b) Az elnök a nemzetiégi önkormányzat gazdálkodásának első féléves helyzetéről szeptember 15-ig, háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan írásban tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiégi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatainak, valamint a költségvetési egyenleg alakulását.

6. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a nemzetiégi önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.

- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a nemzetiégi önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a nemzetiégi önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleltetéséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, képviselő-testület elé terjesztéséért: a nemzetiégi önkormányzat elnöke

III. A költségvetési gazdálkodás rendje

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

a) A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15111386 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.

b) A nemzetiségi önkormányzat 2013. január 1-jétől az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a nemzetiségi önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változásbejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat kezelésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

1) A nemzetiségi önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatlapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeleiben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a nemzetiségi önkormányzat bankszámlájára.

2) Az önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egy összegben 30 napon belül, a feladatlapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.

- 3) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiégi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok teleré történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A nemzetiégi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A nemzetiégi önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a nemzetiégi önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a nemzetiégi önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.
- 3) A megszűnt helyi nemzetiégi önkormányzat vagyona az adott nemzetiég országos nemzetiégi önkormányzatának ideiglenes kezelésébe kerül, annak megszűnése esetén pedig az országos nemzetiégi önkormányzat hivatala kezelésébe.
- Ha az általános nemzetiégi önkormányzati választás eredményeképpen nem alakul új helyi nemzetiégi önkormányzat, a megszűnt helyi nemzetiégi önkormányzat vagyona az adott nemzetiég országos nemzetiégi önkormányzatának tulajdonába kerül azzal, hogy azt kizárólag nemzetiégi célra lehet felhasználni.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a nemzetiégi önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **féléves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési év első félévéről június 30-i fordulónappal, legkésőbb július 31-ig.

- 5) éves elemi költségvetési beszámolójáról: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A nemzetiségi önkormányzat azon kifizetési után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztüli szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a nemzetiségi önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.

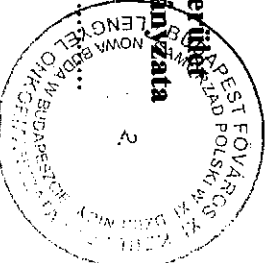
Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötük, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezeztik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A nemzetiségi önkormányzat az önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.

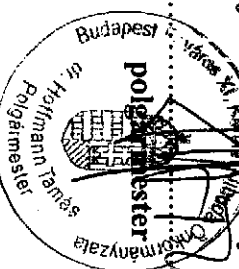
Budapest, 2014. január 31.

Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata

elnök

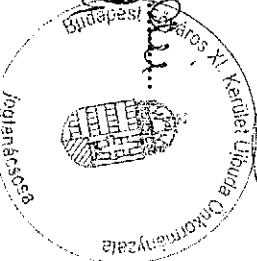


Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata



Ellenjegyezte:

jegyzo



TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS **tervezet**

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **Dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

Székhely: **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata**

Székhely: 1119 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511-386

képviseli: **Mariánné Wesolek Halina elnök,**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az számon iktatott egyedi kérelem alapján, a **2014. évi költségvetésről szóló 2/2014. (II.14.) önkormányzati rendelete 5. melléklet 6.3. Helyi nemzetiégi önkormányzatok támogatása sorról feladatalapú támogatást nyújt Támogatott részére.**

2. Támogatott által benyújtott igénylésben, valamint a 35/2013. (VII.19.) sz. önkormányzati rendeleben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:

A Támogatott a/2014. (.....) ÜLÖ határozatával elfogadott – szerződés melléklete szerinti – 2014. évi munkatervében foglalt programok megvalósítására.

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

A szerződés melléklete szerinti 2014. évi munkatervben megnevezett költségekre/kiadásokra.

A támogatás megvalósításának helye:

A szerződés melléklete szerinti 2014. évi munkatervben megnevezettek szerint.

A támogatással megvalósuló cél időtartama a szerződés melléklete szerinti 2014. évi munkatervben megjelöltek szerint 2014. napjától december 31. napjáig tart.

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott célól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

Támogatott kijelenti, hogy az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013. (VII.19.) sz. önkormányzati rendeletet teljes körűen megismerte és az abban foglaltakat magára nézve kötelezőnek ismeri el.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

További feltételek:

4. Támogató a 3. pontban rögzített célok megvalósítására- Ft, azaz forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.

A- Ft összegű támogatás felhasználható a szerződés melléklete szerinti 2014. évi munkaterv bármelyik programjának teljesítéséhez, de a programonként felhasználható összeg nagyságát nem haladhatja meg.

A Támogatott 3. pontban megnevezett 2014. évi munkaterv a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. (Támogatási szerződés 4. számú melléklete.)

5. A kifizetés pénzügytutalással történik a Támogatott 11784009-15511-386 számú, OTP Bank Nyrt. pénzügyi intézményi vezetéti számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.

6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013. (VII.19.) sz. önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.

7. Támogatás felhasználása

7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással programonkénti bontásban legkésőbb az adott program megvalósulását követő 30 napon belül Támogatónak elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete.).

8. Az elszámolás rendje:

8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:

- a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
- b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
- c) a támogatás felhasználásait igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
- d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
- e) valamint a kifizetésekről szóló banki vonatokat és kiadási pénziárbizonylatokat.

8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szígnálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalas, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kiölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.

8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon felüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.

8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban felüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.

8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizárfolyamon iörténhet.

8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámmra vetítve számolhatók el. A számítás valódíságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.

- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolat megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződésén belül a Munkaterv ... pontja terhéreFt összegben”.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerűinti felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, Ptk. 301.§ és 301/A§-ában meghatározott késedelmi kamattal növelt) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.

14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogató 11784009-15511001 számú számlája által benyújtható azonnali beszédési megbízási jogát tartalmazó, visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzügyi intézménye által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (Támogatási szerződés 2. számú melléklete) Támogató az azonnali beszédés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
- az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
 - a Ptk. 81. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak a támogatás felhasználásával kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését, vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli;
 - kérésre a Támogatott a jelen jogviszonnyal összefüggő, és a Ptk. 81. § (4) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan köteles tájékoztatást adni;
 - a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások, illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.
17. *Egyéb kikötések:*
- 17.1 *Támogatási cél kormányzati funkciója:* Országos és helyi nemzeti önkormányzatok igazgatási tevékenysége: 011140
18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.

20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2014. február

.....
Mariánné Wesolek Halina
Elnök

.....
Dr. Hoffmann Tamás
Polgármester

Ellenjegyzem:

Dr. Horti István
Jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Soltész Erika
Igazgató